

## جدول رسوم بنك أم القيوين للخدمات المصرفية للشركات - التمويل التجاري

### NBQ Schedule of Charges for Wholesale banking - Trade Finance

IMPORTS		الواردات
<b>DC Issuance Commission</b>		<b>رسوم إصدار الاعتمادات المستندية</b>
Standard Irrevocable DC Issuance Commission	0.125% PM for first AED100K (Min 3 Months), Remaining DC Value 0.0625% PM (Min 3 Months) Min AED525.00 plus swift	0.125 شهرياً عن أول 100 ألف درهم (حد أدنى 3 أشهر)، بقيمة الاعتماد المستندي 0.0625% شهرياً (حد أدنى 3 أشهر) حد أدنى 525.00 درهم إضافة إلى رسوم سويفت
Reinstatement charges	0.125% PM for first AED100K (Min 3 Months), Remaining DC Value 0.0625% PM (Min 3 Months) Min AED525.00 plus swift	0.125 شهرياً عن أول 100 ألف درهم (حد أدنى 3 أشهر)، من قيمة الاعتماد المستندي 0.0625% شهرياً (حد أدنى 3 أشهر) حد أدنى 525.00 درهم إضافة إلى رسوم سويفت
Revolving DC Issuance Commission	0.125% PM for first AED100K (Min 3 Months), Remaining DC Value 0.0625% PM (Min 3 Months) Min AED525.00 plus swift	0.125 شهرياً عن أول 100 ألف درهم (حد أدنى 3 أشهر)، بقيمة الاعتماد المستندي 0.0625% شهرياً (حد أدنى 3 أشهر) حد أدنى 525.00 درهم إضافة إلى رسوم سويفت
Standby DC issuance Commission	1.5% pa (min 3 months) (min AED525.00) + swift charges	1.5% سنوياً (حد أدنى 3 أشهر) (حد أدنى 525.00 درهم) + رسوم سويفت
<b>Charges for amending DC &amp; special types of DC after issuance</b>		<b>رسوم تعديل الاعتماد المستندي والأنواع الخاصة للاعتمادات المستندية بعد الإصدار</b>
Increase in DC amount or extending expiry date	Comm payable on increase amount or extended period according to scale of DC (Min AED262.50 + Swift Charges)	عمولة مستحقة على زيادة المبلغ أو تمديد الفترة حسب مقدار الاعتماد المستندي (حد أدنى 262.50 درهم + رسوم سويفت)
Other amendments processing fee	AED262.50 + Swift Charges	262.50 درهم + رسوم سويفت
<b>Processing &amp; Transmission Fees - For all types of DCs &amp; amendments</b>		<b>الرسوم المستحقة عن تنفيذ وإرسال كل نوع من أنواع الاعتمادات المستندية والتعديلات التي تتم عليها</b>
Processing & Transmission Fee for DCs by swift	AED315.00	315.00 درهم
Processing & Transmission Fee for amendments by swift	AED210.00	210.00 درهم
<b>Charges for usance DC Bills</b>		<b>رسوم إصدار اعتماد القبول</b>
Acceptance charges for usance Bills under DC (from the LC expiry date until maturity of the acceptance or the date of payment whichever is later)	0.125% on drawing amount from the LC expiry date till maturity of bill on monthly basis, min AED262.50 + Swift charges	0.125% على مبلغ السحب من تاريخ انتهاء صلاحية خطاب الاعتماد حتى استحقاق الفاتورة على أساس شهري، بحد أدنى 262.50 درهم + رسوم سويفت
Overdue bills under LC	additional 3% penal interest till the date of payment.	3% إضافية كفائدة جزائية حتى تاريخ السداد
<b>Payment &amp; Reimbursement Charges</b>		<b>رسوم الدفع والسداد</b>
Payment commission (on docs under our DCs presented direct to us by the beneficiary or the bank)	Flat AED262.50	262.50 درهم ثابتة
<b>Handling Charges for discrepant Bills</b>		<b>رسوم تنفيذ المستندات غير الصحيحة / غير المكتملة</b>
Discrepancy handling charges (recovered from exporter / Proceeds)	AED525.00 or its equivalent + Swift charges	525.00 درهم أو ما يعادلها + رسوم سويفت
<b>Charges for Shipping Guarantees, Delivery Orders</b>		<b>رسوم ضمانات الشحن، وأوامر التسليم</b>
Issuance of Shipping Guarantee, Delivery Order	Flat AED262.50	262.50 درهم ثابتة
<b>Charges for Financing Import Bills</b>		<b>رسوم تمويل فواتير الواردات</b>

Handling fees for 'our own acceptance discounting' (NBQ LC Discounting)	0.125% on bill amount Min AED262.50 + Swift charges	0.125% على مبلغ الفاتورة ، بحد أدنى 262.50 درهم + رسوم سويفت	رسوم معالجة لخصم القبول الخاص بنا (خصم خطاب الاعتماد لبنك أم القيوين)
Import Loan (Open A/c TR)	0.125% on TR amount Min AED262.50	0.125% على مبلغ إيصالات الأمانة بحد أدنى 262.50 درهم	قرض استيراد (حساب إيصالات أمانة مفتوح)
Extension of TR Loan (per extension) - (NEW)	AED 105.00	105.00 درهم	تمديد قرض إيصالات الأمانة (لكل تمديد) جديد
<b>Charges for Import collection Bills</b>		<b>الرسوم الخاصة بفواتير تحصيل الاستيراد</b>	
Handling comm at the time of settlement (D/P Bills)	0.125% of Bill value (Min AED262.50) + Courier + Swift Charges	0.125% من قيمة الفاتورة (بحد أدنى 262.50 درهم) + رسوم البريد السريع + رسوم سويفت	عمولة معالجة في وقت التسوية (فواتير المستند مقابل الدفع)
Handling comm at the time of acceptance (D/A Bills)	0.125% of Bill value (Min AED262.50) + Courier + Swift Charges	0.125% من قيمة الفاتورة (بحد أدنى 262.50 درهم) + رسوم البريد السريع + رسوم سويفت	عمولة معالجة في وقت القبول (فواتير المستند مقابل القبول)
Amendment of Collection Instructions (NEW)	AED 105.00	105.00 درهم	تعديل تعليمات التحصيل (جديد)
Co-Acceptance (Avalization) by Bank	0.125% PM in addition to commission recovered at the time of acceptance Min AED262.50 + Swift charges	0.125% شهرياً بالإضافة للعمولة المسترجعة في وقت القبول بحد أدنى 262.50 درهم + رسوم سويفت	القبول المشترك (الضمان) من قبل البنك
<b>Miscellaneous - Imports</b>		<b>متفرقات - الواردات</b>	
Payment / Acceptance Chasers	AED157.50 Flat	157.50 درهم ثابتة	عمولة قبول سحوبات
Comm in Lieu of Exchange	0.125% of bill value (min AED262.50)	0.125% من قيمة الفاتورة (بحد أدنى 262.50 درهم)	عمولة بدلاً عن سعر الصرف
Courier Fee (Docs to Issuing / Collecting bank)	Intl : AED210.00 Per Doc Local - AED63.00 per doc	الدولي: 210.00 درهم لكل مستند محلي: 63.00 درهم لكل مستند	رسوم البريد السريع (المستندات لقاء الإصدار / البنك المُحصّل)
Swift Messages	AED157.50 (All other except LC/BG issuance & amendment)	157.50 درهم (ما عدا إصدار وتعديل الاعتماد المستندي الاحتياطي والضمانات البنكية)	رسائل سويفت
<b>EXPORTS</b>		<b>الصادرات</b>	
DC advising comm	AED262.50	262.50 درهم	عمولة تبليغ خطاب ضمان/اعتماد مستندي
DC Amendment advising comm or advising specimen signature	AED210.00	210.00 درهم	عمولة الإبلاغ بتعديل الاعتماد المستندي أو توقيع نموذج الإبلاغ
Advising DC to non NBQ customers	AED367.50	367.50 درهم	عمولة تبليغ خطاب ضمان / اعتماد مستندي لغير عملاء بنك أم القيوين الوطني
DC Amendment advising comm or advising specimen signature non NBQ customers	AED262.50	262.50 درهم	عمولة الإبلاغ بتعديل الاعتماد المستندي أو توقيع نموذج الإبلاغ لغير عملاء بنك أم القيوين
<b>Confirmation of Export DCs</b>		<b>تأكيد الاعتمادات المستندية المصدرة</b>	
DC Confirmation comm	0.125% per quarter or part thereof or as per arrangement Min AED525.00 + Swift charges as per arrangement	0.125% ربع سنوياً أو جزء منه أو حسب الترتيب بحد أدنى 525.00 درهم + رسوم سويفت وفقاً للترتيب.	عمولة تأكيد الاعتماد المستندي
<b>Assignment of Export DC Proceeds</b>		<b>التنازل عن إيرادات اعتماد التصدير المستندي</b>	
Assignment Fee	0.125% Min or Min AED525.00	0.125% بحد أدنى أو 525.00 درهم كحد أدنى	رسم التنازل
<b>Charges for Transferring DCs</b>		<b>رسوم تحويل الاعتمادات المستندية</b>	
Transfer of DC	0.125% of transfer value Min AED525.00 + Comm AED315.00 + swift charges	0.125% من قيمة التحويل بحد أدنى 525.00 درهم + عمولة 315.00 درهم + رسوم سويفت	تحويل الاعتماد المستندي
Processing amendments for Transferred DC	0.125% of incremental transfer DC Value (if DC value increases) Min AED525.00 + Comm AED131.25 + Other amendment flat charge AED262.50	0.125% من التحويل الإضافي لقيمة الاعتماد المستندي (إذا زادت قيمة الاعتماد المستندي) بحد أدنى 525.00 درهم + عمولة 131.25 درهم + رسم تعديل ثابت آخر قدره 262.00 درهم	معالجة التعديلات الخاصة بالاعتماد المستندي المُحوّل
Processing general amendments for Transferred DC	Flat AED262.50	262.50 درهم ثابتة	معالجة التعديلات العامة للاعتمادات المستندية المُحوّلة

Export Bills under DC		فواتير التصدير بموجب الاعتماد المستندي	
Export Bill handling charge	0.125% of Bill value (Min AED262.50)	0.125% من قيمة الفاتورة (حد أدنى 262.50 درهم)	رسم تنفيذ فاتورة التصدير
Export Bills for Collection		فواتير التصدير للتحويل	
Handling comm	0.125% of Bill value (Min AED262.50)	0.125% من قيمة الفاتورة (حد أدنى 262.50 درهم)	عمولة معالجة
Other Charges		الرسوم الأخرى	
Export Bill amendment fee	Flat charge of AED105.00	رسم ثابت قدره 105.00 درهم	رسم تعديل فاتورة التصدير
Handling & dispatch of revised / Additional docs both under LC & Collection	Flat charge of AED262.50	رسم ثابت قدره 262.50 درهم	تنفيذ وإرسال المستندات المعدلة/ الإضافية معاً بموجب خطاب الائتمان والتحويل
Charges for Financing Exports		الرسوم المتعلقة بتمويل الصادرات	
Comm for discounting / Purchase of bills denominated in FCY/LCY	0.125% on Bill amount Min AED262.50 + Swift Charges + Courier Charges	0.125% على مبلغ الفاتورة بحد أدنى 262.50 درهم + رسوم سويفت + رسوم البريد السريع	عمولة الخصم / شراء الفواتير المسماة بالعملة الأجنبية / العملة المحلية
Finance Interest	As per agreement	وفقاً للاتفاق	فائدة التمويل
Reimbursement Charges		رسوم صرف تعويض المدفوعات	
Reimbursement claim by NBQ	AED262.50 + Swift Charges	262.50 درهم + رسوم سويفت	مطالبة صرف تعويض المدفوعات من قبل بنك أم القيوين
Miscellaneous - Exports		متفرقات - الصادرات	
Comm in Lieu of Exchange	0.125% of bill proceeds Min AED 262.50	0.125% من إيرادات الفاتورة بحد أدنى 262.50 درهم	العمولة بدلاً عن سعر الصرف
Courier Fee (Docs to Issuing / Collecting bank)	Intl : AED 210.00 Per Doc Local - AED 63.00 per doc	دولي: 210.00 درهم لكل مستند محلي: 63.00 درهم لكل مستند	رسم البريد السريع (المستندات لقاء الإصدار / المستندات للبنك المصدر/ المحصل)
Swift Messages	AED 157.50	157.50 درهم	رسائل سويفت
Mail Tracer to Drawer & Collecting bank	Applicable courier charges	رسوم البريد السريع القابلة للتطبيق	متتبع البريد إلى الساحب والبنك المحصل
BANK GUARANTEES		الضمانات المصرفية	
Guarantee Issuance (Financial / Advance / Retention )	1.5% per annum (Min 3 Months) Min AED525.00	1.5% سنوياً (حد أدنى 3 أشهر) 525.00 درهم حد أدنى	إصدار الضمان (المالي / الدفعة المقدمة / الأموال المحتجزة)
Guarantee Issuance (Performance / Tender / Maintenance )	1 % per annum (Min 3 Months) Min AED525.00	1% سنوياً (حد أدنى 3 أشهر) 525.00 درهم كحد أدنى	إصدار الضمان (الأداء / المناقصة / الصيانة)
** Issuance of Counter Guarantees	As above plus swift and corr bank charges	على النحو الوارد أعلاه بالإضافة إلى رسوم خدمات البنك الآخر وخدمات سويفت	إصدار الضمانات في الفرع **
Guarantee amendments & other Charges		رسوم تعديلات الضمانات والرسوم الأخرى	
Guarantee Extensions / Enhancements in amount of guarantee	As per type of issuance (Min AED262.50)	حسب نوع الإصدار (262.50 درهم كحد أدنى)	تمديد صلاحية الضمان/ زيادة مبلغ الضمان
General Amendments Re-issuance	As per type of issuance (Min AED262.50)	حسب نوع الإصدار (262.50 درهم كحد أدنى)	التعديلات العامة إعادة الإصدار
Settlement of Claims	Flat Charge of AED262.50	رسم ثابت 262.50 درهم	تسوية المطالبات
3rd Party claims (Outside Claims)	Flat Charge of AED262.50	رسم ثابت 262.50 درهم	مطالبات الطرف الثالث (المطالبات الخارجية)
Advising Correspondent Bank Guarantees & amendments	AED262.50 for NBQ Cleints AED367.50 for non NBQ Clients	262.50 لعملاء بنك أم القيوين 367.50 لغير عملاء بنك أم القيوين	تبلغ البنك المراسل والتعديلات
Processing and transmission fee - For all types of BG's and Amendments		رسم المعالجة والإرسال - لجميع أنواع الضمانات المصرفية والتعديلات عليها	
Processing & Transmission fee for BGs by Swift	AED315.00	315.00 درهم	رسم تنفيذ وإرسال الضمانات المصرفية عن طريق سويفت
Processing & Transmission fee for BG amendment by Swift	AED210.00	210.00 درهم	رسم تنفيذ وإرسال تعديلات الضمانات المصرفية عن طريق سويفت
Miscellaneous		متفرقات	
Swift Messages	AED157.50	157.50 درهم	رسائل سويفت

Courier Fee	Intl : AED210.00 Local - AED63.00	الدولي: 210.00 درهم لكل مستند محلي: 63.00 درهم لكل مستند	رسوم البريد السريع
<b>INVOICE / PPC / PDC DISCOUNTING</b>			<b>خصم الشيكات المؤجلة / تغييسعر الشراء / الفواتير</b>
Commission Invoice / PPC Discounting	0.125% flat on the invoice value presented or min AED157.50 Per Invoice. For Invoices less than AED5,000.00 Min AED210.00 per Invoice	0.125% ثابتة على قيمة الفاتورة المقدمة أو بحد أدنى 157.50 درهم لكل فاتورة. للفواتير التي تقل عن 5,000.00 درهم بحد أدنى 210.00 درهم لكل فاتورة	رسوم خصم الفواتير / خصم شهادة الانجاز
PDC Commission	0.125% Min AED52.50 per cheque, whichever is higher	0.125% بحد أدنى 52.50 درهم لكل شيك، أيهما أعلى	عمولة خصم شيكات مؤجلة
<b>**Correspondent Guarantee Issuing Bank's charges are charged at actuals</b>			<b>** بالقيمة الفعلية البنك المصدر للضمانات يتم تحصيل رسوم</b>
<b>All charges, commissions and fees (except in cases where minimum charges is specified) are exclusive of Value Added Tax or any other similar sales tax (VAT).</b>			<b>جميع الرسوم والعمولات) باستثناء الحالات التي يتم فيها تحديد الحد الأدنى من الرسوم)</b>
<b>If VAT is applicable it will be chargeable and payable in addition to, and at the same time as, the above mentioned charges.</b>			لا تشمل ضريبة القيمة المضافة أو أي ضريبة مبيعات أخرى مماثلة. إذا كانت ضريبة القيمة المضافة قابلة للتطبيق، فسيتم فرضها ودفعها بالإضافة إلى الرسوم المذكورة أعلاه.
<b>Minimum charges and/or Flat charges wherever shown above are inclusive of VAT</b>			لحد الأدنى للرسوم و/أو الرسوم الثابتة حيثما ورد أعلاه تشمل ضريبة القيمة المضافة
<b>As per MOFAIC/CBUAE guidelines, relating to import of goods into UAE, the Legalization/Attestation of (a) invoices is mandatory (b) Certificates of Origin is optional (to be determined according to customer's need). The charges for legalization/attestation are in addition to the above-mentioned charges.</b>			وفقاً لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي و وزارة الخارجية والتعاون الدولي لدولة الإمارات العربية المتحدة، المتعلقة باستيراد البضائع إلى دولة الإمارات العربية المتحدة، فإن التصديق على (أ) الفواتير إلزامي (ب) شهادات المنشأ اختيارية (يتم تحديدها وفقاً لاحتياجات العميل). تضاف رسوم التصديق إلى الرسوم المذكورة أعلاه.
Effective date 1 April 2023			تطبيق الرسوم بداية من تاريخ 1 أبريل 2023
بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع) هو بنك مرخص من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي National Bank of Umm Al Qaiwain (P.S.C), is Licensed by the Central Bank of the UAE			